



広報

# こしがや

9月15日

昭和61年(1986) No. 766  
毎月1日・15日の2回発行

●発行/埼玉県越谷市役所  
〒343 越谷市越ヶ谷4丁目2番1号  
☎0489(64)2111  
●編集/企画部広報広聴課



## 月見だんご

拝啓 ようやく涼しくなってきました。お元気で過ご  
ごしのことと存じます。

越谷に嫁いで10年、今年もまた十五夜が巡ってまいりま  
す。毎年このころになると、遠い故郷の大きな月を思い出  
します。……縁側に出したちゃぶ台の上に、お母さんが作  
ってくれたお月見だんご。さわやかな風に揺らぐススキの  
穂。庭先に伸びた部屋の明かり……。

わが家の娘たちが言います。「ママ、お月見ってなあ  
に。どうしておだんごを作るの?」

今年は娘たちに、お月見をさせてあげたいと思っていま  
す。お母さんから習い覚えたおだんごの作り方、ぜひとも  
わが娘にも伝えたいと思っています。 かしこ

9月15日

さと子

お母さま

追伸 お父さん、相変わらず……ですか。

### 月見だんご

- ①上新粉と砂糖をお湯でよくこねたら、適当にちぎり、薄くのばし、ぬれふきんをしいて20分蒸す
- ②①を水に入れて冷まし、ふきんで1つにまとめたら、すり鉢の中でつき、適当な大きさに丸める(棒状にして等分すると大きさがそろふ)

材料(約10個分)

上新粉………1カップ  
湯………40CC  
砂糖………大さじ1

材料(約10個分)

さつまいも………200g  
卵黄………1個  
小麦粉………大さじ3  
水………大さじ3  
洗い白ごま………60g

### さつまいもの ごまだんご

- ①さつまいもは蒸して裏ごしをする
- ②なべに①と卵黄・砂糖を加えて火にかけて手早く練る
- ③②をまるめて、小麦粉と水を合わせたどろっとしたころもにつけ、白ごまをまぶす
- ④160~170度の油で薄茶色になるまで揚げる

### きぬ 衣かつぎ

- ①里芋の小さいものを選び、上から3分の1のところを切れ目を入れて、20~25分蒸す
  - ②熱いうちに切れ目の上の皮をむく
- <ひとロメモ>  
衣かつぎ(衣被)は衣をかぶるという意味。皮つきのまま食膳に出され、皮をむくようすからつけられた名である。  
3本の指で皮のところを押すと皮はすりとむける。

### 十三夜

旧暦の9月13日の夜を十三夜、別名「後月見」といふ。十五夜の月見だけで済ませるのを片月見といふ、関東諸県では十五夜とこの十三夜と二度目の月見も風流である。

「月々に月見も風流である。十五夜は「芋名月」、十三夜は「栗名月」と呼ばれる。十三夜のはもう風も冷たく感じるはず、栗など供えて月見を月はこの月の月」といふ風習がある。

### だんご作り に挑戦

9月4日、南越谷公民館でガールスカウト埼玉20団の皆さんが松谷まさ枝さん(南越谷在住)から「お月見」の風習を教わりながら、月見だんごづくりに挑戦しました。



今号の主な内容

東武伊勢崎線  
複々線高架 (2・3面)  
「命のペンダント」  
加入者募集 (2面)  
文化祭レポート (8面)  
公民館コーナー、みんなの情報は4  
・5面/市のお知らせ、けやき荘だ  
よりは6面/ホームドクターは7  
面/越谷のれきは8面



### 市の人口

(9月1日現在)

	前月比
総人口	26万0220人 843人増
男	13万1304人 418人増
女	12万8916人 425人増
世帯数	8万0351世帯 242世帯増



# 羽ばたけ21世紀の街づくり

## 混雑180%すし詰め電車

市の中央を南北に走る東武鉄道伊勢崎線は、都心部など市外に通勤、通学する方の大切な足です。一度にたくさんの方を利用者を運ぶ最も重要な大量輸送機関でもあります。

人口の増加により鉄道の利用者も急増、それに伴い運行数も増え、北越谷駅を上下する電車の本数は、1日638本にもなります。朝夕のラッシュには1時間に29本の電車が走り、その混雑率は180パーセントを超え、まさにすし詰め。ときには乗客の積み残しが出るような状態が続いています。伊勢崎線は今後もますます利用者の増加が予想され、混雑解消が緊急の課題になっています。

## 開かずの踏切1日10時間

一方、市内の自動車交通をみると、自動車保有台数は今や4人に1台、10年前の2倍以上にもなり、東武鉄道を横切る自動車の数は1日約13万2000台(61年2月調査)と大変な混雑ぶりです。

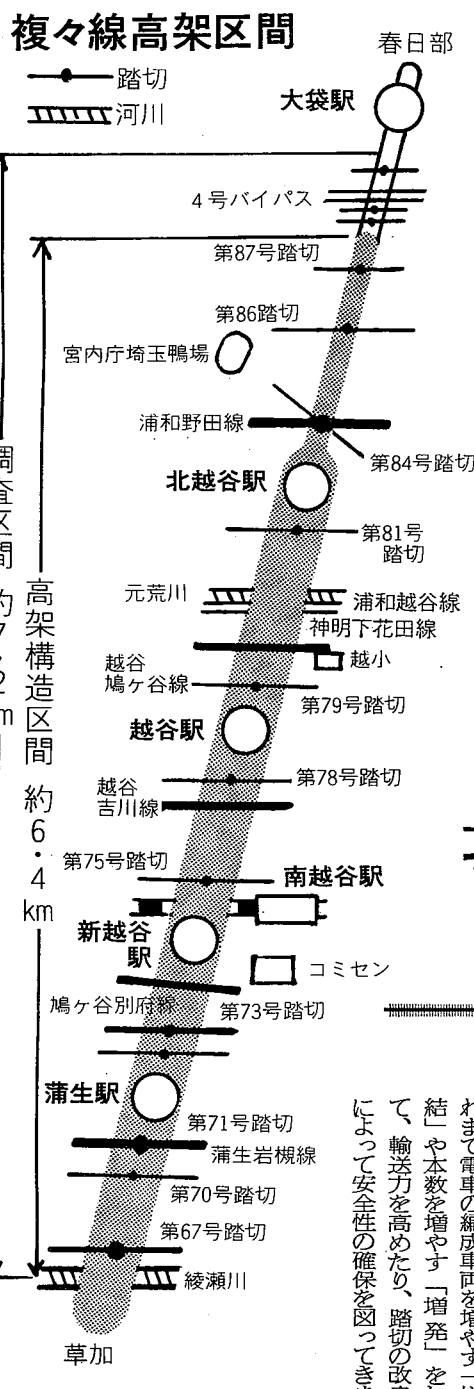
これは10年前の約1.5倍にあたりますが、幹線道路の混雑を受け、生活道路である市道での増加は2.3倍にも及んでいます。

また、現在、調査区間には15ヵ所の踏切があります。これを上下の通過電車が遮断する時間は1日平均で

1ヵ所10・15時間。特に朝夕のラッシュ時では、わずか2分18秒の間隔で電車が運行される過密ダイヤになっていますので、踏切の両側には人と車の長い行列ができ、その間をひっきりなしに上下の電車が通過するために、数分に1度開く踏切には多くの人と車が殺到してしまい大変危険です。なかには閉まりかけた遮断機をくり抜いて渡ろうとする人がいるほどです。こうした「開かずの踏切」は交通渋滞ばかりでなく、踏切事故の原因にもなっています。一刻をあらそう救急車等にとっても大きな障害になっています。

主な踏切の自動車交通量と遮断時間 (61年調査)

踏切番号	踏切名称	自動車交通量(台)	遮断時間(分)
2,622	第67号踏切	10:07	
9,093	第71号踏切	9:51	
6,581	第73号踏切	10:16	
7,615	第75号踏切	11:31	
6,900	第78号踏切	12:07	
4,758	第79号踏切	12:44	
5,808	第81号踏切	10:16	
4,606	第84号踏切	8:22	
2,652	第86号踏切	8:24	

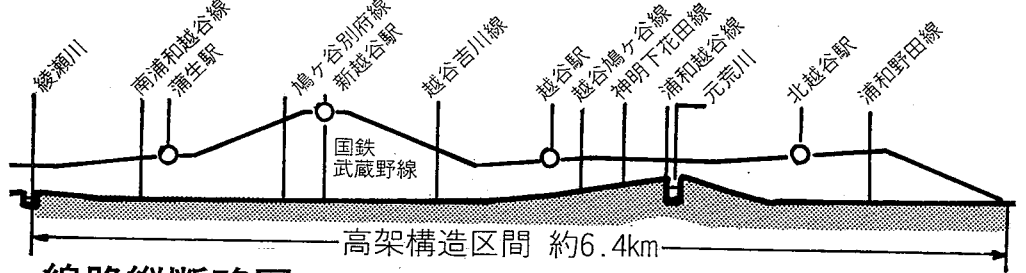


## 道路を飛び越え電車が走る

### 鉄道高架と街づくりの説明会を開きます

朝、家を飛び出す。いつも乗る電車まで、あと5分。踏切がなかなか開かない。イライラ。改札を走りぬける。電車が来る。すごい人込み。おしりからグイッと乗り込

む。ギュギュ——こんな体験、皆さんもあると思います。複々線高架はみんなの夢。今号は「連続立体交差事業」の説明会の開催と展望をお知らせします。



線路縦断略図

### 9月20日～23日 鉄道高架と街づくりの説明会

東武鉄道伊勢崎線の線増連続立体交差計画について、基本的骨格がまとまりつつあります。

また、あわせて考えなければならぬ都市計画道路の変更追加など、まちづくりについても検討作業を進めつつあります。ついては、こうした計画、構想の基本的な考え方について、皆さんの意見を伺いお聞きいただきたく、下記のとおり全体説明会を行います。最寄りの会場へおいでください。

説明会の日程

月日	会場
9.20 (土)	浦生小学校体育館
21 (日)	南越谷小学校体育館
22 (月)	越ヶ谷小学校体育館
23 (祝)	大沢小学校体育館

\*時間はすべて午後7時から



▲草加地区、下り線が高架になり、踏切の待ち時間が4割減った

## 解消の決め手複々線高架

このような混雑の対応として、これまで電車の編成車両を増やす「増結」や本数を増やす「増発」をして、輸送力を高めたり、踏切の改良によって安全性の確保を図ってきました。

こうした現状を打開するためには、鉄道を高架化し、あわせて複々線にする「線増連続立体交差事業」(連立事業)を早期に実現するしかありません。この線増連続立体交差の調査、計画については、県、東武鉄道、市の3者でその協議が進められてきました。

その基本的な考え方は、草加市域で行っている連立事業を引き続き伸ばし、綾瀬川から全線を、市内4駅(浦生、新越谷、越谷、北越谷駅)へ

した。しかし、抜本的な対策をとらないかぎり、問題解決は事実上困難になってきています。

こうして現状を打開するためには、鉄道を高架化し、あわせて複々線にする「線増連続立体交差事業」(連立事業)を早期に実現するしかありません。この線増連続立体交差の調査、計画については、県、東武鉄道、市の3者でその協議が進められてきました。

その基本的な考え方は、草加市域で行っている連立事業を引き続き伸ばし、綾瀬川から全線を、市内4駅(浦生、新越谷、越谷、北越谷駅)へ

## 体の弱いひとり暮らしのお年寄りのために いのちのペンダント

緊急通報システム

指定の用紙で老人福祉課へ。

このシステムは緊急事態が発生したとき胸にかけたペンダント型無線通報器が、電話機に接続したスイッチを押すだけで、通報が電話回線を通して消防本部に送られます。これを受けた消防本部は通報者宅に電話し確認、相手が出ないときはたまたまに出動、的確な救助をしようとするものです。対象者は市内に住む、電話を持つ65歳以上のひとり暮らしのお年寄りで、慢性疾患などにより日常生活で常時注意を要する方。

費用は毎月約1000円を電話料に計算してNNTにお支払いいただきます。問合せは老人福祉課、内線2091、2092へ。

## 商業統計調査(一般飲食店) 商業実態基本調査

通商産業省では、昭和61年10月1日現在で商業統計調査(一般飲食店)および商業実態基本調査を実施します。

商業統計調査は昭和60年調査(卸売業・小売業)に引き続き、全国の一般飲食店を営んでいるすべての商店を対象とする調査です。販売活動の実態や全国的な商品の流れなどを明らかにすることを目的にしています。また、商業実態基本調査は全国の卸売業、小売業を営んでいる企業のうち通商産業大臣の指定する企業を

対象とする調査であり、商業の実態を明らかにし、中小商業施策の基礎資料を得ることを目的としています。これらの調査結果は、国民生活の広い分野で活用されます。

9月下旬から調査員がお伺いしますので、ご協力をお願いいたします。なお調査票に記入された内容は統計以外の目的には絶対にご利用されることがありませんので、あつちまを記入ください。

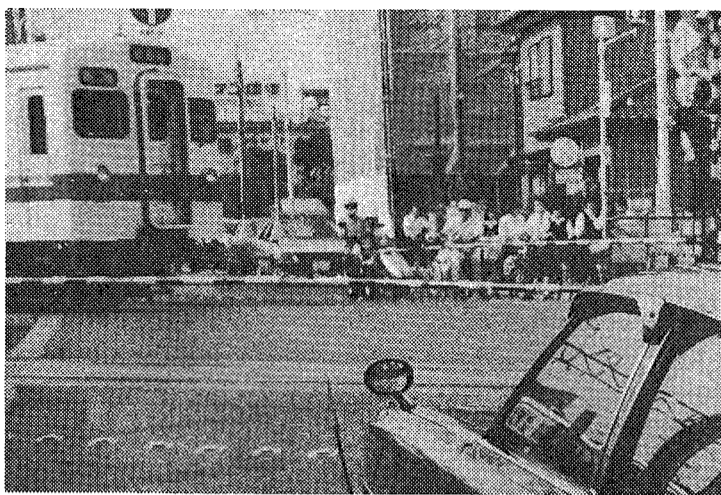
問合せは事務管理課統計係、内線26624・26625へ。

くの高架化も含んで都市計画道路浦... 和野田線まで高架化し、市道1-14

### 延長6.4km北越谷駅先まで

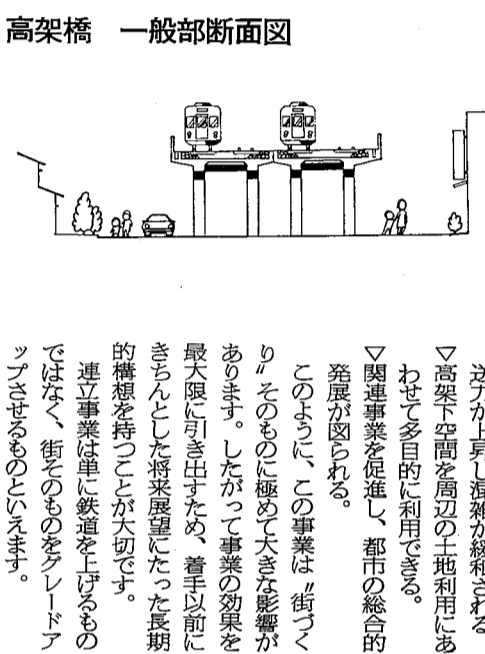
高架橋区間は延長約6.4キロメートル。高架橋の断面の概略は下の図のとおりです。駅のホームは極力直線として、機能的なホームの形式を考えています。

# 待つも混雑



### 高架は街をグレードアップ

この連立事業が完成すると、人や車などの流れがスムーズになることや、踏切事故がなくなるほか、次のような効果があります。



### 子孫に残す街づくりを今

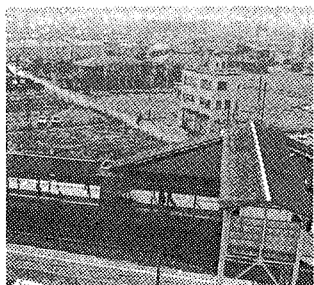
現在、越谷市は第2次総合振興計画の基本構想にある「水と緑と太陽に恵まれたゆたあいと活力ある文化都市」という将来像に向け街づくりを進めています。連立事業もこうした将来の街の姿を目指して計画されたものになります。



# 乗るも混雑

### 越谷駅西口土地区画整理審議会委員の選挙

投票日は11月30日(日)。選挙人名簿の総覧は9月24日(水)10月7日(火)午前8時30分〜午後5時、市役所3階都市計画課で、選挙人名簿についての異議申し立ては、この期間中に行ってください。



越谷駅西口

### 特別永住許可申請はお済みですか

申請期限は昭和61年12月31日まで。申請できる方は、終戦前から引き続き日本に在留している朝鮮半島、台湾出身の方たちとその直系の子孫として日本で生まれ引き続き在留している方たちです。

### 住宅改良資金の融資

現在お住まいの住宅の増改築、外壁や屋根の修繕、模様替え、外回りの植樹、その他造園などを対象に改良資金(リフォームローン)をお貸しいたします。

### 違反建築をなくそう運動

10月8日〜17日。家庭の新築や増築をする方は、必ず建築確認申請書を出してください。建築基準法により建築確認を受けなければなりません。

詳しくは主税課徴収係、内線2027・2028へ。

### 納付は便利な口座振替で

市税の口座振替とは、水道料金や電話料金の自動支払と同じように銀行や信用金庫、農業協同組合などの金融機関が、あなたの指定口座から自動的に納める方法です。

- ①市税(市県民税、固定資産税、都市計画税、軽自動車税)
- ②国民健康保険税
- ③土地改良区費
- ④下水道使用料
- ⑤国民年金保険料
- ⑥し尿くみ取り手数料
- ⑦保育料負担金

お忙しい方、ご不在がちな方は、ぜひご利用ください。収入印紙(200円)

の手続きに先立って開発指導要綱による事前協議の申請が必要です。10月8日から17日まで「違反建築、違反宅造をなくして住みよくなる」の運動が行われ、建築パトロールや建築基準法などの説明会が開かれます。

【訂正】9月1日号の広報こしがやら面掲載しました公共下水道の使用開始予定年度の図において、大沢地区が昭和62年4月から開始となっていました。訂正し、お詫びいたします。問合せは下水道課、内線2399へ。

### 市税の納付はお済みですか

納付書と市税滞納金明細書を最寄りの金融機関(農協本支店を含む)にお持ちのうえ、お納めください。

税金は、皆さんの暮らしを守る重要な財源です。納期限内納付にご協力ください。

電話加入権を公売します。市税滞納者に対し、不動産、電話加入権、給与などの差し押さえを行って入札しますが、今回、滞納処分の一環として、差し押さえを受けている電話加入権を次のとおり公売します。

入札は午前10時〜10時30分。市役所5階第2会議室。当日は印鑑をお持ちください。

納付される方は、納付の際には既に送付してあります。その旨を主税課までご連絡ください。

指定納付期限は10月7日(火)。主税課に何の連絡もなく10月7日までに納付されません。財産調査などの迷惑をおかけすることになります。必ず指定納付期限までにお納めください。







職員募集

越谷市では昭和62年4月1日付採用の職員を募集します。

技術系職員...約10名
資格V土木課程(造園学科、都市工学科等を含む)および環境工学などの環境関連学科を修めた高校卒業以上(見込み可)の方で、昭和32年4月2日以降に生まれた方

試験日 10月30日(木)
書類提出 10月27日(月)
午後5時必着
助産婦 看護婦...若干名
資格V三交替勤務の可能な助産婦・看護婦の免許取得者(見込み可)で昭和26年4月2日以降に生まれた方

試験日 10月17日(金)、18日(土)
書類提出 10月14日(火)
午後5時必着
人事課人事係
内線2642

事課および市役所総合受付で配布
薬剤師...若干名
資格V薬剤師免許取得者(見込み可)で昭和36年4月2日以降に生まれた方

試験日 10月30日(木)
書類提出 10月27日(月)
午後5時必着

試験日 10月30日(木)
書類提出 10月27日(月)
午後5時必着

試験日 10月17日(金)、18日(土)
書類提出 10月14日(火)
午後5時必着

試験日 10月17日(金)、18日(土)
書類提出 10月14日(火)
午後5時必着

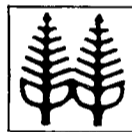
図書館



65-2655

時30分〜4時、図書館3階研修室2で初歩からの講座です。お気軽にご参加ください。参加無料。受講希望の方は電話で図書館へ。主催は越谷市読書連絡協議会。

サンシティ 越谷市民ホール



85-1111

●文章表現講座
10月4日(土)「読むことから書くことへ、原稿用紙の使い方」日本女子大学の研究会員、菅波泰子氏
10月14日(火)「古典にみる文章表現」NHK学園講師、中尾昭氏
10月25日(土)「マスコミから見た文章表現」読売新聞編集連絡部長、牧野仁氏
11月1日(土)「講評、その他」文教大学教授、同図書館長、石原武氏。いずれも午後1時〜6時30分の2回上映。小ホールで。入場料500円。シャリー・マックレーン、テブラ・ウィンガー、ジャック・ニエ、午前9時30分までにおいでください。

●サンシティ名画劇場「愛と追憶の日々」
9月26日(金)・27日(土) 午後2時、6時30分の2回上映。小ホールで。入場料500円。シャリー・マックレーン、テブラ・ウィンガー、ジャック・ニエ、午前9時30分までにおいでください。

●62年5月分ホール貸し出し抽せん
10月1日(水)午前10時から視聴覚室で。利用希望の方は印鑑をご用意の上、午前9時30分までにおいでください。

ユルソ主演
アンネローゼ・シュミット
ピアノリサイタル
11月15日(土)午後6時開演、大ホール。入場料3000円、A7500円、B(の階)1500円。曲目(予定)は、ベートーヴェン:ピアノソナタ第32番ハ短調作品111、アルバン:ベルグ:ピアノソナタ作品1、シユーマン:ピアノソナタ第2番ト短調作品22、シヨパン:24の前奏曲作品28。前売券だけいま発売中、電話予約可。

●福祉会館料理教室秋期会員
毎週水曜日(午後1時30分)クラス
①午後6時クラス。期間は11月〜62年10月。募集は各クラス40名(申込み順)。入会金1300円、授業料(月額)1200円、材料費(同)2000円、テキスト代(同)300円。主催は市連合婦人会。申込みは10月1日(水)から入会金、印鑑をお持ちのうえ福祉会館受付、内線2800へ。

●草花の種をさしあげます
9月25日(木)午前10時から市役所玄関ロビーで。先着500名。種はショカツサイ(和名はハナダイコン)。この種はアリタキ・アーボレータム(植物園)園長の有龍雄氏から昨年に引き続き贈られたものです。問合せは公園緑地課管理係、内線2322へ。

●越谷市柔道大会
10月12日(日)午前9時30分受付、10時試合開始。市立第一体育館で。対象は市内在住、在勤、在学の方。部門は①小学校1、2年生の部②同3、4年生の部③同5、6年生の部④中学生の部⑤初、二段の部。試合はトーナメント方式の個人戦。参加費300円(保険代等)。申込みは10月6日までの毎週水、金曜日の午後6時30分〜8時30分に直接市立第一体育館へ。問合せは市柔道連盟事務局、山崎清彦☎6370へ。

●市民相談
市役所1階市民相談室では日曜、祝日を除く毎日、専門の相談員が相談に応じます。午前9時〜午後5時(土曜日は正午まで)。内容は市政関係全般、その他。電話での相談にも応じます。問合せは市民相談室、内線2001へ。

●弁護士による法律相談
10月1日(水)・15日(水)午後1時〜4時、春日部地方民センター行政相談室(☎04877372111内線205)で。予約が必要です。弁護士は関根昭治氏。

●税理士による税務相談
10月6日(月)午前10時〜午後3時、市役所1階市民相談室で。内容は税に関するご全般。問合せは広報広聴課広聴係、内線2114へ。

●勤労者住宅資金融資相談
9月26日(金)午前9時〜正午、市役所2階、商工課相談室(内線2267)で。内容は土地・住宅を購入、新築、増築したい方に融資制度についての相談および内容説明。問合せは商工課、内線2266へ。

●母子の健康保持、増進を図るため、母親学級を開きます。日程、内容は左記のとおり。5日間で1コースになっています。ただし、「妊娠中の栄養」は1日かかると指定させていただきます。対象は妊娠16週〜23週の妊婦。時間は午後1時30分〜3時30分。テキスト「すこやかな子を産むために」・母子健康手帳・筆記用具をお持ちください。材料費300円。申込みは保健課。定員は50名(申込み順)。

●4ヵ月児の育児相談
保健婦による育児相談です。お気軽

●野点
10月3日(金)午前10時〜午後3時。市内在住の60歳以上の方ならどなたでも無料で参加できます。主催は越谷市茶道協会、越谷市老人クラブ連合会、けやき荘。\*北越谷駅西口発のバスをご利用ください。午前9時30分、10時30分、11時30分発。問合せ けやき荘 ☎65-5822

案内
市役所の電話番号は ☎64-2111

学び

●食事を見直そう
講演と実習
講演「食事と健康」
10月1日(水)午前10時〜正午、福祉会館第1会議室。講師は井上正子氏(順天堂大学非常勤講師)。栄養実習:10月3日(金)または7日(火)午前9時30分〜12時30分、福祉会館料理教室で。指導は市栄養士。講演と実習をセットで受講してください。参加費500円(材料費)。定員50名。

●硬式テニス市民大会
10月10日(祝)
午前8時30分から
総合公園テニスコートで。雨天のときは10月12日(日)。対象は市内在住、在勤の社会人。種目は男子、女子ダブルス、ともに6ゲーム1セットマッチ。参加費1ペア200円。

●野外オリエンテーリングのついで
10月10日(祝)国立赤城青年の家(5kmコース)で。費用は2000円(バス代・保険代等)。中学生以上の方なら個人あるいは2、3人のグループで、小学4年生以上なら3〜5人のグループで、小学校1年生以上は3〜5人の家族でどうぞ。午前7時市役所集合(雨天中止)。申込みは参加費を添えて、教育委員会社会体育課、内線2735へ。

●市民体育祭アーチ大会
10月10日(祝)午後1時から北越谷第五公園アーチアリーナで。対象は市内在住、在勤の方。参加無料。競技25歳、18歳のインドアルール。申込みは当日会場。問合せは教育

●陸上競技審判員
越谷市陸上競技クラブでは、陸上大会等の審判をしていただける方を募集します。未経験の方でも講習会を行い審判員の養成を計画しています。ご協力いただける方はご連絡ください。問合せは教育委員会社会体育課、内線2733、夜間は藤乗雅敏☎6213720、深井てる子☎8717648へ。

●応募
越谷市陸上競技クラブでは、陸上大会等の審判をしていただける方を募集します。未経験の方でも講習会を行い審判員の養成を計画しています。ご協力いただける方はご連絡ください。問合せは教育委員会社会体育課、内線2733、夜間は藤乗雅敏☎6213720、深井てる子☎8717648へ。

●参加者募集
9月定例 市政移動教室
9月30日(火)午前9時、市役所玄関前に集合。解散は午後3時30分ごろ。見学コースは、東部清掃組合第2工場、見田方遺跡公園、しらこぼと職業センター、越谷だるまづくり、越谷青年の家。定員は33名(申込み順)。申込みは9月18日(木)から電話で広報広聴課、内線2214へ。参加無料。昼食、筆記用具は各自用意ください。

●母親学級の日程
10月6日(月) オリエンテーション・個別相談・妊娠中の保健(市役所第2会議室)
13日(月)・14日(火) 妊娠中の栄養(福祉会館料理教室)
20日(月) 分娩・妊婦体操(福祉会館第1会議室)
24日(金) 歯科保健・新生児の保育(福祉会館第1会議室)
27日(月) 沐浴実習・座談会(市役所第2会議室)

8月2日〜11日、埼玉県少年少女親善使節団の一員としてオーストラリア・クィーンズランド州を訪問。



兼田麗子さん(高2) 蒲生西町

「オーストラリアの高校生たちはみんなやる気があって、生き生きしているんです。あちらでは、本当に勉強したい人だけが高校に進むという。「人柄が気さくですね。新しい国ですから、日本の古い文化にもたいへん興味があるようです」。春日部女子高では華曲部で活躍。将来は英文科に進み、英語を生かせる仕事に就きたいという。\*

●草花の種をさしあげます
9月25日(木)午前10時から市役所玄関ロビーで。先着500名。種はショカツサイ(和名はハナダイコン)。この種はアリタキ・アーボレータム(植物園)園長の有龍雄氏から昨年に引き続き贈られたものです。問合せは公園緑地課管理係、内線2322へ。

●越谷市柔道大会
10月12日(日)午前9時30分受付、10時試合開始。市立第一体育館で。対象は市内在住、在勤、在学の方。部門は①小学校1、2年生の部②同3、4年生の部③同5、6年生の部④中学生の部⑤初、二段の部。試合はトーナメント方式の個人戦。参加費300円(保険代等)。申込みは10月6日までの毎週水、金曜日の午後6時30分〜8時30分に直接市立第一体育館へ。問合せは市柔道連盟事務局、山崎清彦☎6370へ。

●市民相談
市役所1階市民相談室では日曜、祝日を除く毎日、専門の相談員が相談に応じます。午前9時〜午後5時(土曜日は正午まで)。内容は市政関係全般、その他。電話での相談にも応じます。問合せは市民相談室、内線2001へ。

●弁護士による法律相談
10月1日(水)・15日(水)午後1時〜4時、春日部地方民センター行政相談室(☎04877372111内線205)で。予約が必要です。弁護士は関根昭治氏。

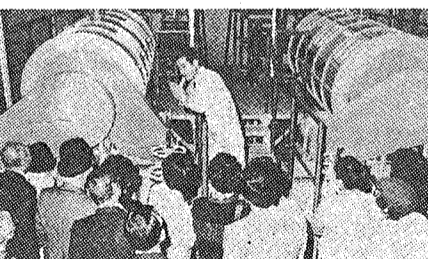
●税理士による税務相談
10月6日(月)午前10時〜午後3時、市役所1階市民相談室で。内容は税に関するご全般。問合せは広報広聴課広聴係、内線2114へ。

●勤労者住宅資金融資相談
9月26日(金)午前9時〜正午、市役所2階、商工課相談室(内線2267)で。内容は土地・住宅を購入、新築、増築したい方に融資制度についての相談および内容説明。問合せは商工課、内線2266へ。

●母子の健康保持、増進を図るため、母親学級を開きます。日程、内容は左記のとおり。5日間で1コースになっています。ただし、「妊娠中の栄養」は1日かかると指定させていただきます。対象は妊娠16週〜23週の妊婦。時間は午後1時30分〜3時30分。テキスト「すこやかな子を産むために」・母子健康手帳・筆記用具をお持ちください。材料費300円。申込みは保健課。定員は50名(申込み順)。

●4ヵ月児の育児相談
保健婦による育児相談です。お気軽

●野点
10月3日(金)午前10時〜午後3時。市内在住の60歳以上の方ならどなたでも無料で参加できます。主催は越谷市茶道協会、越谷市老人クラブ連合会、けやき荘。\*北越谷駅西口発のバスをご利用ください。午前9時30分、10時30分、11時30分発。問合せ けやき荘 ☎65-5822



9月30日(火)午前9時、市役所玄関前に集合。解散は午後3時30分ごろ。見学コースは、東部清掃組合第2工場、見田方遺跡公園、しらこぼと職業センター、越谷だるまづくり、越谷青年の家。定員は33名(申込み順)。申込みは9月18日(木)から電話で広報広聴課、内線2214へ。参加無料。昼食、筆記用具は各自用意ください。

●母親学級の日程
10月6日(月) オリエンテーション・個別相談・妊娠中の保健(市役所第2会議室)
13日(月)・14日(火) 妊娠中の栄養(福祉会館料理教室)
20日(月) 分娩・妊婦体操(福祉会館第1会議室)
24日(金) 歯科保健・新生児の保育(福祉会館第1会議室)
27日(月) 沐浴実習・座談会(市役所第2会議室)

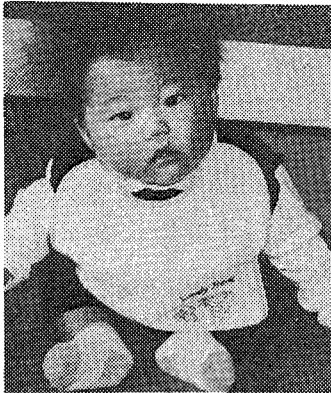
利用する

老人居室整備資金... 年金融資... 住宅手当... 老人のたのみの部屋が真に必要な方... ①市内に引き続き2年以上住所のある方

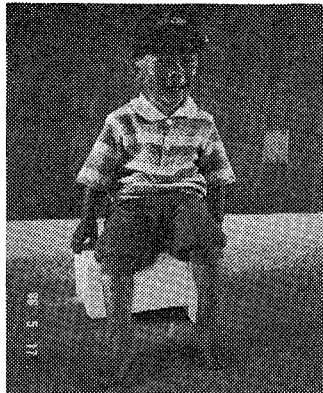
小児マシ予防のために

経口生ポリオワクチン投与

該当児 60年4月1日〜61年3月31日... ①予防接種を受ける際の注意... ②通知... ③接種... ④接種... ⑤接種... ⑥接種... ⑦接種... ⑧接種... ⑨接種... ⑩接種...



將浩(まさひろ)くん (8ヵ月) 吉田勝彦・智香さんの長男(赤山町3丁目) 「大きな声で泣き、笑い、ちびのくせにわがまま坊主の甘えん坊です」



誠くん(2歳5ヵ月) 竹ノ内絵・智子さんの長男(南越谷5丁目) 「毎日元気で遊んでいます。明るくて素直な子になってほしいです」

こんにちばすこやかさん

勤労者住宅資金貸付制度による61年度第2回の融資申込みを受け付けます... ①市内に住所のある勤労者... ②家族収入を含み、返済しながら生活のできる方... ③自己資金だけでは住宅を確保することが困難と認められる方... ④家族収入を含み、返済しながら生活のできる方... ⑤資金使途が市内に自分の住む家を持つために宅地や住宅(中古可)の購入または住宅の新築・増築等に要する資金

経口生ポリオワクチン投与の日程表. Columns: 月, 日(曜), 会場. Rows: 10.3(金) 福祉会館, 10.6(月) 蒲生公民館, 10.7(火) 大袋公民館, 10.8(水) 福祉会館, 10.13(月) 出羽公民館, 10.14(火) 大沢公民館, 10.15(水) 福祉会館.

越谷保健所 健康相談. 左記のとおり健康相談を行います。利用の際は受付日をまちがえないようご注意ください。

3歳児の健康診査表. Columns: 該当児, 月日(曜), 対象地区. Rows: 58年9月10月7日(火) 対象地区A, 58年10月11月4日(火) 対象地区A, 58年11月12月2日(火) 対象地区A.

保健所の各種検査. 便の検査(細菌、寄生虫など) 毎週月曜日、午前9時〜11時受付. 尿・血液の諸検査 毎月第2・4木曜日、午後1時〜2時受付. 給食等従事者月例検査 毎月第1・3水曜日、午前9時〜11時受付. 水質検査 毎月第1・3月曜日、午前9時〜10時30分受付.

3歳児の健康診査. 該当児 58年9月から58年11月までに生まれた幼児. 会場 越谷保健所2階. 受付 午後1時15分〜2時15分. 内容 問診、身体測定(身長・体重)、診察、保健指導.

持ち物 通知はがき、母子健康手帳. 問合せ 越谷保健所 ☎64-1266. 対象地区: 大沢、北越谷、増井、新方、大袋、越ヶ谷、柳、大相模.

軽にご相談ください. 10月2日(木) 5月11日・20日生. 9日(木) 5月21日・31日生. 16日(木) 6月1日・10日生. 30日(木) 6月11日・20日生.

今月の休日当番医

- 9月21日 神明診療所(内・胃腸・皮膚・外・肛門科) 神明町3の3 ☎50274-8861. 産婦人科(産婦人科) 東越谷1の8 ☎64-1584. 大袋野野院(内・小児・皮膚科) 袋山127 ☎75-0611. 23日 大袋医院(内・小児科) 袋山114 ☎75-1607. 山医院(産婦人科・小児科) 蒲生町8の32 ☎86-1686. 打出眼科(眼科) 千間台東町1の7 ☎74-114.

あだたら高原は秋たけなわ。「二本松菊人形祭」「二本松堤灯祭」も開かれます。



<10月の開所日> 10月3日(金)〜5日(日)、9日(木)〜13日(月)、16日(木)〜19日(日)、22日(水)〜27日(日)、30日(木)・31日(金). 問合せは教育委員会 社会教育課、内線2725へ。

健康相談の日程

Table with columns: 相談内容, 受付日, 対象者. Rows include: 療育相談 (10月13日, 11月10日, 12月8日), 一般健康相談 (10月9日・23日, 11月13日・27日, 12月11日のみ), 精神衛生相談 (10月17日, 11月21日, 12月19日), 乳幼児健康相談 (日程), 離乳食実習 (10月9日(前期), 23日(後期), 11月13日(前期), 27日(後期), 12月11日(前期), 25日(後期)).

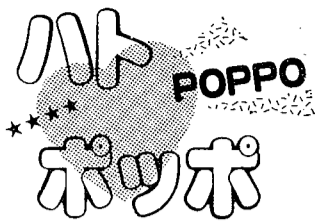
スポーツ外傷と障害

スポーツ外傷とは、1回または数回の明らかにスポーツが原因となった外傷をいいます。一方、スポーツ活動を通じて、繰り返しの小さな外力の結果、慢性的障害が生じることがあります。たとえば、野球選手が肩やひじを痛める、バレーボールの選手がひざを痛める等は、その特有のスポーツにつきものの障害で、これらをスポーツ障害と呼びます。スポーツ外傷障害の発生頻度は、ラグビー、スキーが最も多く、100人の参加者のうち4.9人となっており、以下サッカー、体操、ホッケー、柔道の順になります。発生部位では、ひざが最も多く、次いで腰、足、下腿(かたい)、肩、ひじ等と続きますが、入院して治療が必要な外傷となると、ひざの前十字靭帯(じんたい)損傷、ひざの半月板損傷、ママさんバレーでのアキレスけん断裂が多く、外来では疼痛(とうつう)を主とするスポーツ障害的なものが多いようです。スポーツ外傷のうち、どんなスポーツをやっているにも起こりやすい足関節の捻挫(ねんざ)についていいますと、外反捻挫では足首の内側の三角靭帯が丈夫なため、内側くるぶしの骨折を伴うことが多い。さらに下腿の太い骨と細い骨をつないでいる腓腓靭帯の離解を伴うことが多く、三角靭帯が単独で完全に切れてしまったり、関節が不安定になったりすることはまずありません。それに反して、内反の捻挫は非常に多く、前距腓靭帯や踵腓靭帯等の断裂することが少なくなく、損傷されると足関節が不安定となり、放置すると長い疼痛の原因となります。外側靭帯捻挫の重症度は、次のように分類されます。第1度軽症: 足首の外側の靭帯を圧すと痛い。足首はよく動き痛みもないが、足の底を内側に向けて強くねじった場合に多少の痛みがある。第2度中等症: 足首の普通の動かし方で非常に痛く、足首や足の甲が目立ってはれる。第3度重症: 外傷直後より足首が痛くて全く動かさない。どの方向に動かしても強く痛む。はれは瀰漫(びまん)性で程度が強い。けがをした直後はまず冷やすこと、圧迫すること、けがした足を高く上げておくこと、を原則とします。受傷後2〜3日後、重症度により、2度以上であればギプス固定を行い、3〜6週間の固定をし、約3ヵ月間は再発予防のために、スポーツ時にはサポーターの使用、またはテーピングを行う必要があります。6週間以上経てからの正座練習(ストレッチング)も忘れてはならない重要なことです。越谷市医師会 熊坂 悟

【9月分追加】 9月28日(日) 南越谷駅前、午前10時〜正午、午後1時〜3時30分 問合せは保健課へ。

愛の献血





数々の甘く、ホロ苦い思い出の舞台となるのが学園祭。「通学電車」を...

秋は祭りのシーズン。学校では体育祭に学園祭。今や市内の各校では学園祭の準備に大わらわ。

今号では学園祭にスポットをあててみました。まず、トップを切って越谷北高、そのあと市内5高校、1大学と日程が続きます。

# 秋だ！祭りだ！学園祭

市内各校の学園祭日程

学校名	日程	テーマ
越谷高	9月20・21日	61頁目の青春
越谷東高	9月20・21日	時のきずな
越谷西高	9月20・21日	鷹 祭 ファンファーレで
越谷南高	9月20・21日	HAND MADE
堀協埼玉高	9月27・28日	蛙鳴祭(あめいさい)レポリユージュン
文教大	11月6～9日	藍夢祭(あいたでさい)

\*越谷総合技術高は新設のため、今年度は学園祭の一般公開はしない

一方、舞台裏では汗びっしょりであり、本番までこちらもヤキモチ。模擬店準備にエプロン姿の女生徒

## 市立図書館

### 新着案内

新着カセット2巻を紹介。ベスト・ヴェン BEST・セレクション



聴いたことのある交響曲第5番「運命」から颯爽と始まるベートーヴェンの名作集。情緒をただよわせる「悲愴」と「月光」も素晴らしく、心弾む「トルコ行進曲」や優雅なヴァイオリン・ソナタ第5番「春」など、ベートーヴェンの魅力がいっぱい。

中森明菜BEST 「スローモーション」かま収「SOLITUDE」全13曲を収録。図書館の視聴覚コーナーではカセットテープ、レコード、ビデオが試聴できます。試聴は館内のみです。

時30分〜4時、図書館3階研修室2で。ユルソン主演。

## しらべ祭り

9月6日・7日、市内高校の先頭を切って行われた越谷北高校の「しらべ祭り」。この模様を人のレポートが紹介します。



「寄ってらっしゃい見てらっしゃい」——越谷北高校で

1に報告してもらいました。

盛り上がりました

本年度のしらべ祭りを振り返ると、例年以上に盛り上がったと思えます。

わが北高では、本年度から開校式を校庭で行い、抽せん会や風船飛ばしなどをしました。なぜこのようにしたかという点、校内見学に入る前

●縁日、迷路におぼけ屋敷

今年度のしらべ祭りの特徴としては、パターン化している催し物の中で、書道部と華道部の合同展示、筆曲部と茶道部による華の生演奏を聞きながらのお茶会など、今までみられなかった



●レポーター 西村 淳くん (3年) 文化祭実行委員長。無事終わった。

「犬の赤ちゃん」 一年 いまい あやこ



六月十七日に、犬の赤ちゃんは、車にのせられて、いってしまいました。シルティは、さみしそうになきました。わたしもおにいちちゃんもないてしまいました。

六月八日に、犬の赤ちゃんが、五ひきうまれました。おや犬の名前は、シルティです。シルティは、おっぱいのまをのこに、とつてもたいへんそつです。



「がっせんそう」 2年 工藤 光洋

# 創造

小六 榎本一美 6年 榎本一美



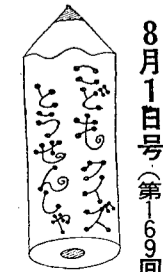
●レポーター代さん時は時で？(2年)あるある茶は実行委員会は大活躍の美女

入場者も約四百人という数になり北高生だけでなく一般の方も喜んで楽しんでおられました。

一日目には、夕方から後夜祭を行いフォークダンスやバンドなどで参加者と主催者側が一つになって、盛り上がりました。またバンドの最中に花火も上げました。

催し物の中で多かったのは、やはり食品販売と迷路、おぼけ屋敷でした。この学校と通って通いはありませんが、各団体がそれぞれに強い団結力を持っており、しらべ祭りを盛り上げようという力が伝わってきました。

さて、その盛り上がりたしらべ祭りのラストを飾るのが後夜祭です。もちろん他校生大歓迎ですから大人数。そして、すんなりフォークダンスの輪の中に入っていくことが自慢です。



8月1日号(第169回) 応募総数 36通 正解者数 34通

●当選者 ●伊佐純子さん 西 中1年 狩野憲一くん 出羽小3年 鈴木健一くん 東越谷小6年 関根さやかさん 千間台小1年 但野邦彦くん 北 中1年 萩谷朋美さん 南越谷小3年 福本健くん 榎井小5年 三沢和彦くん 西方小3年 山下沙織さん 大沢北小3年 山田英生くん 大間野小4年

## 楽屋裏

9月18日は十五夜。▼皆さんの心に残る広報紙にしよう、表紙の写真に何をしようかいつも頭を悩ませます。今号は、年中行事であり、季節感のある「月見だんご」に決定。▼おだんごの作り方を教えてくれる人、教わる人、照明係にカメラマン、そして助手(ススキの種をうちわであおぐ役)と、時間近い撮影でした。▼おだんごを作ってくれた中、高校生の中には、月見をしたことがないという人がいました。忙しい現代ですから、夜空をながめるなんてあまりありませんね。十五夜くらい、仕事を忘れて、子どもといっしょに「お月見」なんていかが。おっとう月見酒はほろほろ。

## 増林の天神社

越谷には数多くの天神社があります。天神とは菅原道真(みちまろ)の神号で、天満宮(てんまんぐう)とも呼ばれています。この神は、はじめ火雷(からい)と雷神と呼ばれ、雷をもち、わかりをまわす神として恐れられていました。このかきをしめるためお祀(まつり)したものです。それが江戸時代になり、寺子屋(江戸時代の学校)がふるまうにつれ、多くの天神社が祀られるようにな

## 越谷のれきし

なりました。 (93) があります。これには「あかるみ

このうち増林上の天神社は、もろ歌ととも、本の前(むか)みき(涙を袖)とで、であいている老人の姿がききまわります。つまり明るい世の中にあつながら、雷やほたるの光をもとにばんきょうしなかつたため、読み書きをばはんもできず、世の中を暗くすしてしまつた、本当にばんねんなごだ、という意味にとれます。



増林天神社

六月八日に、犬の赤ちゃんが、五ひきうまれました。おや犬の名前は、シルティです。シルティは、おっぱいのまをのこに、とつてもたいへんそつです。



今月は増林小のおともだちの作品です